

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
4 December 2006  
Russian  
Original: English

---

**Одиннадцатый очередной доклад Генерального секретаря  
об Операции Организации Объединенных Наций  
в Кот-д'Ивуаре****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1603 (2005) Совета Безопасности, в которой Совет просил меня продолжать регулярно информировать его о развитии ситуации в Кот-д'Ивуаре и выполнении мандата Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ). В докладе освещаются события, происшедшие после представления моего доклада от 17 октября 2006 года (S/2006/821).

**II. Изменения в политической обстановке**

2. Хотя резолюция 1721 (2006) Совета Безопасности с удовлетворением была встречена в субрегионе как важный шаг вперед, реакция ивуарийских сторон на нее была смешанной. 2 ноября президент Лоран Гбагбо выступил с обращением к нации, в котором он приветствовал резолюцию, но при этом добавил, что те положения резолюции, которые «не соответствуют Конституции» Кот-д'Ивуара, выполняться не будут. Впоследствии президент объявил, что он проводит серию консультаций с различными частями ивуарийского общества, в том числе с религиозными и традиционными лидерами, молодежными и женскими организациями и деловыми кругами, с целью выработки «альтернативных рамок» для урегулирования ивуарийского кризиса. В этой связи президент высказал мнение, что все мирные планы, разработанные международным сообществом со времени возникновения конфликта, не дали ожидаемых результатов и что ивуарийский народ ввиду этого должен найти «собственное решение». Такой образ действий в целом был расценен как попытка отойти от резолюции 1721 (2006).

3. 3 ноября начальник штаба Национальных вооруженных сил Кот-д'Ивуара (НВСКИ) генерал Филипп Мангу выступил на радио с заявлением, в котором заверил президента Гбагбо в поддержке со стороны Сил обороны и безопасности. Генерал Мангу также приветствовал инициативу президента относительно проведения консультаций с различными слоями населения и призвал «Новые силы» снова сесть за стол переговоров. 18 ноября сторонники президента Гбагбо, объединившиеся в группу Национальный совет сопротивления в защи-



ту демократии (НССЗД), опубликовали заявление, в котором изложили свои мнения относительно урегулирования кризиса. В своем заявлении они призвали к назначению президентом нового премьер-министра; отделению процесса идентификации от составления избирательных списков; отмене «зоны доверия»; и выводу французских сил, задействованных в операции «Единорог».

4. «Новые силы», со своей стороны, опубликовали 2 ноября 2006 года заявление, в котором приветствовали резолюцию 1721 (2006), заявив, что в ней учтены основные волнующие их вопросы. Коалиция оппозиционных партий Движение сторонников уфуэ за демократию и мир также приветствовала резолюцию и призвала своих сторонников бойкотировать консультации, начатые президентом Гбагбо.

5. В обращении к народу 8 ноября премьер-министр Шарль Конан Банни заявил о своей решимости выполнить резолюцию 1721 (2006), а также заявил, что никаких других рамок для урегулирования ивуарийского кризиса не требуется. Он также заявил о своем намерении сосредоточить свое внимание на решении возложенных на него задач, в частности на разоружении, демобилизации и реинтеграции; идентификации населения; роспуске отрядов ополченцев; перестройке армии; организации государственной администрации; и подготовке к выборам. В этой связи премьер-министр заявил, что он будет принимать все необходимые меры для скорейшего возобновления осуществления программы разоружения и для создания нового механизма для военного диалога между «Новыми силами» и НВСКИ.

6. Оппозиционные партии и «Новые силы» дали высокую оценку решимости, продемонстрированной премьер-министром в его заявлении от 8 ноября, и заверили его в своей полной поддержке в процессе осуществления его мирной миссии. Аналогичные мнения высказали ряд групп гражданского общества, которые настоятельно призвали премьер-министра оперативно приступить к осуществлению резолюции 1721 (2006).

7. 7 ноября я направил письма президенту Республики Конго Дени Сассу-Нгессо и президенту Республики Нигер Мамаду Танджа — нынешним председателям соответственно Африканского союза и Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), в которых просил их лично приложить усилия для обеспечения принятия резолюции всеми сторонами и предотвращения наметившегося застоя. Я также подчеркнул настоятельную необходимость незамедлительного начала ивуарийскими политическими лидерами диалога с целью достижения консенсуса относительно гибкого осуществления резолюции 1721 (2006).

8. Мой Специальный представитель Пьер Шори, вместе с Высоким представителем по выборам Жераром Штудманом и Специальным представителем и посредником от Африканского союза генералом Жан-Мария Мококо, приступил к интенсивным консультациям с основными ивуарийскими сторонами и местными средствами массовой информации, с тем чтобы убедить их в необходимости добросовестного и полного осуществления резолюции 1721 (2006). Они также для обсуждения дальнейших шагов встретились 12 ноября в Ямусукро с премьер-министром. Премьер-министр подтвердил свою решимость осуществить резолюцию, однако подчеркнул, что для этого необходима политическая воля всех сторон. Премьер-министр попросил также ООНКИ и других международных партнеров оказать правительству помощь в разработке

плана осуществления нового переходного процесса. Президент Гбагбо и премьер-министр Банни провели 23 ноября встречу за закрытыми дверями, организованную при содействии Специального представителя Международной организации франкоязычных стран Лансаном Куйяте, для обсуждения дальнейших шагов по приведению в действие нового переходного процесса.

9. В соответствии с пунктом 21 резолюции 1721 (2006) постоянно функционирующая посредническая группа провела 8 ноября заседание под председательством Специального представителя и посредника от Африканского союза с участием моего Специального представителя, Высокого представителя по выборам, специальных представителей Исполнительного секретаря ЭКОВАС и Председателя Комиссии Африканского союза, а также представителя Международной организации франкоязычных стран. Посредническая группа со времени принятия резолюции 1721 (2006) провела уже четыре заседания. На заседаниях обсуждались оптимальные пути оказания помощи премьер-министру в подготовке плана действий на новый переходный период. С этой целью посредническая группа постановила подготовить новый проект графика осуществления, который будет представлен премьер-министру и следующему намеченному на 1 декабря заседанию на уровне министров Международной рабочей группы, учрежденной Советом Безопасности в резолюции 1633 (2005).

10. Несмотря на усилия к тому, чтобы побудить ивуарийских лидеров начать конструктивный диалог и взаимодействие с целью возобновления процессов идентификации и разоружения и восстановления государственной власти на всей территории страны, политическая обстановка, судя по всему, ухудшалась, при этом углублялись разногласия между президентом и премьер-министром. 23 ноября Национальная комиссия по расследованию скандала с токсичными отходами представила свой окончательный доклад, в котором подтвердила, что министр транспорта, главный управляющий портом Абиджана, генеральный директор таможенной службы и губернатор округа Абиджан должны быть привлечены к ответственности за сброс токсичных отходов с иностранного судна в июле 2006 года. Эти должностные лица 6 и 14 сентября уже были отстранены премьер-министром от своих соответствующих должностей.

11. Однако 26 ноября президент Гбагбо опубликовал президентские указы, в которых ограничил срок отстранения этих должностных лиц до трех месяцев, т.е. до 16 декабря. 27 ноября канцелярия премьер-министра опубликовала на национальном телевидении заявление, в котором говорилось, что никаких консультаций с премьер-министром по этим указам не проводилось, что этот вопрос надо было обсудить в рамках правительства и что решения президента противоречат принципам благого управления, транспарентности и справедливости и станут серьезным препятствием в борьбе с безнаказанностью. 26 ноября президент Гбагбо уволил также генерального директора и редакционную коллегию государственной газеты «Фратерните-матэн» после того, как газета опубликовала статью, в которой выражалось мнение, что резолюция 1721 (2006) является единственным путем выхода из кризиса.

12. Рано утром 28 ноября военнослужащие Сил обороны и безопасности силой проникли в помещения государственного Ивуарийского радиовещания и телевидения и воспрепятствовали повторной трансляции заявления премьер-министра. В тот же день президент Гбагбо предпринял серьезный конфронтационный шаг, издав указ об увольнении генерального директора и редакцион-

ной коллегии ИРТ. Ситуация ухудшилась — в ряде городов были организованы демонстрации протеста против решений президента. Кроме того, 1 декабря республиканская гвардия блокировала подразделению ООНКИ, отвечающему за безопасность премьер-министра, доступ на территорию офиса премьер-министра.

13. Международная рабочая группа провела в Абиджане 1 декабря свое заседание. Группа с глубокой обеспокоенностью отметила задержки в выполнении резолюции 1721 (2006). Она также осудила увольнения на ИРТ, отметив, что они противоречат Преторийскому соглашению, так как подрывают нейтралитет и беспристрастность средств массовой информации, а также свободу выражения мнений. Группа высказалась за непременно восстановление уволенных должностных лиц.

14. Рабочая группа установила также основные сроки возобновления процессов разоружения и идентификации, подготовки к выборам, а также начала реформы сектора безопасности. Она далее осудила препятствия свободе передвижения беспристрастных сил, в частности отказ республиканской гвардии гарантировать подразделению ООНКИ, отвечающему за безопасность премьер-министра, доступ на территорию его офиса. Реагируя на коммюнике Рабочей группы 3 декабря, президент Гбагбо заявил, что оно укрепило его решимость разработать альтернативный путь урегулирования ивуарийского кризиса. Он добавил, что проинформирует меня и Совет Безопасности об «опасной позиции», занятой Рабочей группой.

### **III. Обстановка в плане безопасности**

15. Обстановка в плане безопасности после принятия резолюции 1721 (2006) Совета Безопасности оставалась относительно спокойной. Однако 1 и 3 ноября 2006 года в Йопугоне, неподалеку от Абиджана, произошли сопровождавшиеся насилием столкновения, не связанные с реакцией на резолюцию, в ходе которых местное население выражало свое возмущение преступными действиями ополченцев «Группы патриотов за мир» (ГПМ) и той поддержкой, которую ополченцы получают от Сил обороны и безопасности. В ходе столкновений погибло по меньшей мере пять человек, в том числе два ополченца, которые были заживо сожжены жителями Йопугона. Обстановка нормализовалась после того, как Силы безопасности и обороны перевели ополченцев, насчитывающих примерно 200 человек, в казармы жандармерии, расположенные в другом районе Абиджана.

16. 10 ноября в Ямусукро группа молодых людей, связанных с Движением сторонников уфуэ за демократию и мир, заблокировала автоколонну сторонников президентского лагеря, следовавшую в Абиджан для участия в инициированных президентом Гбагбо консультациях. Произошли столкновения, в результате которых два человека получили ранения. Силы безопасности применили для разгона толпы слезоточивый газ. 20 ноября, спустя несколько дней после опубликования доклада Национальной комиссии по расследованию скандала с токсичными отходами, члены организации «Молодые патриоты» заблокировали подъезд к автономному порту Абиджана, требуя восстановления в должности генерального директора порта, который был отстранен премьер-

министром от исполнения своих обязанностей в сентябре. Силы обороны и безопасности разогнали протестующих.

17. 6 ноября 2006 года в западном городе Деко ополченцы, устроившие демонстрацию, требуя от Национальной программы разоружения, демобилизации и реинтеграции (НПРДР) выплаты первой части своих пособий, выплачиваемых в связи с разоружением (социальное пособие), захватили автомобиль ОООНКИ. Инцидент был урегулирован после вмешательства ОООНКИ и местных властей. В рассматриваемый период поступали сообщения о том, что ополченцы в западных районах страны чинили препятствия свободе перемещения беспристрастных сил. Между тем в северных районах страны отмечался значительный рост преступности, в особенности в Буаке и Корого, а в «зоне доверия» и в юго-западных районах страны отмечался рост межэтнической напряженности, что привело, в частности, к гибели пяти человек вблизи деревни Блуди в результате столкновений между буркинабе и гере, в связи с чем военнослужащие ОООНКИ и французские силы из операции «Единорог» усилили патрулирование в этих районах.

#### **IV. Развертывание Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре**

##### **Развертывание сил и деятельность**

18. На 20 ноября воинский контингент ОООНКИ насчитывал 8042 человека и состоял из 11 батальонов (5 в секторе Запад, 4 в секторе Восток и 2 в Абиджане), 1 авиационного подразделения, 3 инженерных рот и 1 транспортной роты, оказывающей поддержку батальонам. Чтобы уменьшить опасность эскалации существующей в стране политической напряженности, особенно в Абиджане, силы активно участвуют в интенсивной оперативной деятельности, тесно взаимодействуя с французскими силами из операции «Единорог». Силы проводят ежедневно в среднем 120 патрулей на всем театре операций, а также крупные операции в Абиджане и в западной части страны с целью обеспечения доминирующего положения в своих районах ответственности и наблюдения за положением в области безопасности. Военнослужащие в тесной координации с регулярными полицейскими подразделениями Операции прошли также учебную подготовку с целью укрепления их способности бороться с массовыми беспорядками. Командующие ОООНКИ и силами операции «Единорог» продолжают ежемесячно проводить совещания с начальником штаба НВСКИ генералом Мангу. Между тем ОООНКИ и Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) продолжают проводить одновременное патрулирование пограничных районов с целью предотвращения незаконного перемещения оружия и комбатантов через границу.

19. Кульминацией расширенного сотрудничества между ОООНКИ и французскими силами из операции «Единорог» на всем театре операций, и особенно в Абиджане, стал ряд учений сил быстрого реагирования, которые проводились совместно с силами из операции «Единорог» и повторялись после каждой ротации контингента. В конце октября в рамках трехсторонних ежемесячных совещаний с участием представителей ОООНКИ, сил из операции «Единорог» и Сил обороны и безопасности Кот-д'Ивуара начальник штаба НВСКИ генерал Мангу согласился, в принципе, возобновить совместное патрулирование в Абиджане.

20. В новый переходный период существенно важно скорректировать общую военно-стратегическую концепцию военного компонента ОООНКИ. В частности, силы постепенно, по мере возможности, будут сокращать свое присутствие в «зоне доверия», меньше уделять внимания разъединению вооруженных группировок и увеличивать свое присутствие и мобильность на всей территории страны с целью усиления своей роли в обеспечении безопасности возобновляющих свою работу передвижных судов, а также мест расквартирования, демобилизации и разоружения, обеспечения безопасности избирательного процесса путем оказания технической помощи в перестройке вооруженных сил, усиления защиты гражданских лиц и содействия свободе передвижения, особенно между северными и южными районами страны. С этой целью и с учетом причин, перечисленных в моем восьмом докладе от 3 января 2006 года (S/2006/2), я снова настоятельно призываю Совет Безопасности санкционировать развертывание остальных трех батальонов, из тех четырех, которые рекомендовались в этом докладе. Кроме того, специальная группа охраны, обеспечивающая безопасность лиц, подписавших Соглашение Лина Маркуси, и членов правительства, должна будет обеспечивать безопасность членов Избирательной комиссии и Высокого представителя по выборам. Для этого необходимо укрепить это подразделение за счет включения в него дополнительно 250 сотрудников жандармерии.

#### **Развертывание полиции**

21. 20 ноября численность полицейского компонента ОООНКИ составляла 1004 человека, включая 379 полицейских Организации Объединенных Наций и 625 человек из пяти регулярных полицейских подразделений при санкционированной численности полицейского персонала 1200 человек. Нехватка полицейских объясняется задержкой в развертывании одного регулярного полицейского подразделения, которое, как ожидается, прибудет в район в январе 2007 года. Полицейские Организации Объединенных Наций развернуты по всей территории страны в 22 опорных пунктах, в северных и южных районах «зоны доверия», а также в самой зоне. Два регулярных полицейских подразделения развернуты в Абиджане, один в Буаке, один в Далоа и один в Ямусукро, а пятое подразделение будет развернуто в Гигло.

22. В рассматриваемый период совместное патрулирование полицейских Организации Объединенных Наций и внутренних сил безопасности (полиции и жандармерии) Кот-д'Ивуара, возобновившееся в июне 2006 года, было постепенно распространено на все контролируемые правительством районы, расположенные к югу от «зоны доверия». В ближайшем будущем ОООНКИ намерена организовать аналогичное патрулирование в районе, контролируемом «Новыми силами», совместно с обученными ОООНКИ помощниками полиции. В предстоящий период полицейские Организации Объединенных Наций будут продолжать взаимодействие с внутренними силами безопасности Кот-д'Ивуара, участвующими в подготовке полицейских в различных школах полиции и жандармерии и в учебных центрах, а также будут участвовать в реорганизации сектора безопасности.

23. С ожидаемым возобновлением слушаний в передвижных судах полицейские Организации Объединенных Наций будут и далее оказывать помощь Отделу ОООНКИ по выборам, в том числе посредством участия в группах наблюдателей ОООНКИ, развернутых в местах базирования передвижных судов.

Регулярные полицейские подразделения будут также продолжать обеспечивать безопасность в местах базирования передвижных судов в пяти основных районах развертывания в Абиджане, Далоа, Гигло, Ямусукро и Буаке. Регулярные полицейские подразделения будут и далее обеспечивать повышенную безопасность персонала и помещений ООНКИ и проводить совместную профессиональную подготовку и учения по борьбе с массовыми беспорядками совместно с основными контингентами миссии, в тесном сотрудничестве с членами «мобильных подразделений жандармерии» сил операции «Единорог».

## **V. Меры, необходимые для возобновления основных процессов в соответствии с планом действий**

24. Резолюция 1721 (2006) Совета Безопасности обеспечила надежную основу для возобновления основных процессов, застопорившихся в августе 2006 года, включая процесс разоружения, роспуск и разоружение отрядов ополчения, работу передвижных судов, восстановление государственной власти и техническую подготовку к выборам. В этой связи стороны должны, действуя прагматично, сосредоточить свои усилия на решении остающихся вопросов в целях содействия безотлагательному восстановлению этих ключевых процессов.

### **Параллельное возобновление процессов идентификации и разоружения**

25. Возобновление процессов идентификации и разоружения должно осуществляться на основе опыта, приобретенного в ходе экспериментального проекта, инициированного премьер-министром Банни в мае 2006 года, и в ходе последующей первоначальной параллельной деятельности передвижных судов и процесса предварительного расквартирования в июле 2006 года. Накопленный тогда опыт продемонстрировал осуществимость подхода, разработанного в ходе этого важного этапа. Для возобновления деятельности передвижных судов необходимо оперативно устранить существующие разногласия относительно процедур выдачи свидетельств о гражданстве. В этой связи указ президента Гбагбо от 5 октября, предусматривающий увеличение числа юрисдикций, компетентных выдавать свидетельства о гражданстве, до 147, должен стать основой для решения этого вопроса. Обнадеживающим шагом в направлении возобновления процесса идентификации стал окончательный призыв представлять предложения относительно выполнения роли оператора, который будет отвечать за осуществление технических аспектов процесса идентификации (сбор и обработка данных и изготовление идентификационных карточек и карточек избирателей).

26. Однако нужны и дальнейшие шаги. Например, следует напомнить, что сейчас функционируют только 23 суда, и перед правительством стоит сложнейшая задача организации работы новых судов. Технические задержки уже сказались негативно и на без того сжатых сроках. Например, вызывает сожаление то, что упомянутый выше оператор до сих пор не выбран. Существенно важно будет также обеспечить достаточное финансирование и необходимые материально-технические ресурсы для обеспечения непрерывной работы передвижных судов и других аспектов процесса идентификации после их возобновления. В этой связи ООНКИ может способствовать успешному проведению процесса идентификации путем оказания по мере необходимости ограни-

ченной материально-технической поддержки в рамках имеющихся в настоящее время ресурсов, особенно работе передвижных судов.

27. Для обеспечения транспарентности, достоверности и скоординированности процесса идентификации и его соответствия международным стандартам следует безотлагательно создать под началом премьер-министра рабочую группу по идентификации населения и регистрации избирателей, предусмотренную в резолюции 1721 (2006). Участие представителей всех ивуарийских сторон, а также ООНКИ и Высокого представителя по выборам в работе этой важной группы будет иметь решающее значение для обеспечения транспарентности идентификационного процесса.

28. Принцип параллельного проведения процессов разоружения и идентификации, согласованный ивуарийскими сторонами, следует сохранить. Для ускорения процесса разоружения и в свете заверений, данных соответствующими силами, о том, что предварительное расквартирование их сил завершено в июле 2006 года, было предложено возобновить процесс разоружения на этапе расквартирования. В этой связи проверка, отбор и оценка комбатантов и составление перечня их оружия будут сейчас осуществляться на этапе расквартирования. Цель этого предложения состоит в том, чтобы предотвратить материально-технические трудности, которые весьма негативно сказывались на осуществлении предварительного расквартирования в июле 2006 года. Операции по расквартированию будут проводиться в 17 пунктах расквартирования, включая 9 таких пунктов в районе, контролируемом «Новыми силами», и 8 пунктов, расположенных в районе, контролируемом правительством. Национальная программа разоружения, демобилизации и реинтеграции планировала завершить физическое восстановление объектов в местах расквартирования к концу декабря. Однако Программа сталкивается сейчас с проблемой нехватки примерно 10 млн. долл. США, необходимых для закупки необходимого оборудования для этих объектов.

29. Первоначальные экспериментальные этапы процесса разоружения, которые осуществлялись в период с мая по август 2006 года, выявили нехватку потенциала и ресурсов в НПРДР, которые могут быть устранены путем укрепления роли ООНКИ в осуществлении Программы. Ввиду этого я рекомендую уполномочить ООНКИ оказывать непосредственную помощь НПРДР в восстановлении и оснащении мест расквартирования. Такая помощь обеспечит своевременное возобновление Программы и тем самым будет способствовать сохранению политически важного принципа параллельного проведения разоружения комбатантов и идентификации населения. Предлагаемое усиление роли ООНКИ будет иметь финансовые последствия для миссии. Кроме того, как отмечалось в моем девятом очередном докладе о ООНКИ (S/2006/532), Всемирный банк, в связи с непогашенной правительством задолженностью, продолжает удерживать 80 млн. долл. США, которые он обещал предоставить для покрытия расходов, связанных с реинтеграцией демобилизованных комбатантов. Эта проблема остается нерешенной уже в течение какого-то времени и вряд ли будет урегулирована в ближайшем будущем. Ввиду этого я обращаюсь к государствам-членам с призывом в индивидуальном порядке предоставить средства, необходимые для покрытия этого дефицита, который может поставить под угрозу эффективное осуществление Программы. В этой связи следует отметить, что любые задержки в осуществлении процессов разоружения и идентификации могут негативно сказаться на выполнении графика выборов.

30. С тем чтобы содействовать своевременному возобновлению процесса разоружения, также настоятельно необходимо, чтобы НПРДР и ООНКИ получили списки комбатантов и оружия от Новых сил и НВСКИ до возобновления программ разоружения. В этих целях премьер-министр Бани должен установить окончательные сроки для представления этой критически важной информации, после чего должен быть осуществлен быстрый этап проверки, который обе стороны должны осуществить совместно с беспристрастными силами. Также без промедления надо начать работу по созданию возможностей для интеграции бывших комбатантов, с тем чтобы не было разрыва при осуществлении программ разоружения и реинтеграции. В этой связи НПРДР необходимо осуществить план по созданию совместно с местными органами власти и гражданским обществом сети, которая будет содействовать обеспечению устойчивости процесса реинтеграции.

### **Расформирование и разоружение отрядов ополченцев**

31. Как было указано в моем десятом очередном докладе, посвященном ООНКИ (S/2006/821), в начале августа НПРДР приостановила расформирование и разоружение отрядов ополченцев, потому что было сдано незначительное число оружия по соотношению с общим числом комбатантов и также было сдано большое число непригодного оружия 981 зарегистрированным и разоруженным комбатантом-ополченцем. Кроме того, лидеры отрядов ополченцев на западе страны требовали включить в программу разоружения дополнительно еще 3000 человек, которые соответственно получили бы право на дополнительные социальные льготы в сумме 900 долл. США. Однако НПРДР отклонила это требование, подчеркнув, что имеющие на это право 2000 ополченцев должны сдать реальное количество оружия в соответствии с установленным коэффициентом соотношения оружия к числу комбатантов. После того как будут разрешены эти неурегулированные вопросы и если остающееся число имеющих на это право ополченцев будет составлять 1000 человек исходя из ранее согласованных показателей, то потребуются всего лишь две недели для того, чтобы разоружить ополченцев на западе страны. Создание двух дополнительных пунктов разоружения в Тулепле и Блолекен, как предлагает ООНКИ, позволит ускорить этот процесс.

32. С тем чтобы содействовать скорейшему возобновлению этого процесса, НПРДР в консультации с ООНКИ должна оперативно опубликовать четкие критерии и процедуры разоружения остающихся вооруженных ополченцев. Кроме того, НПРДР должна уточнить и соответственно проверить статус ополченцев в Абиджане, в частности ополченцев группировки «Группа патриотов за мир» (ГПМ), которая сохранила целиком и полностью свою структуру командования и управления, несмотря на утверждения о том, что она была расформирована силами обороны и безопасности в 2005 году. Что касается соответствующих групп, то необходимо провести эффективные информационные мероприятия по критериям расформирования подразделений ополченцев и предусмотреть адекватные меры с участием, в частности, сил обороны и безопасности, для того чтобы не допустить возрождения групп ополченцев. Скорейшее создание военного подразделения, которое, как ожидается, будет обеспечивать непосредственную поддержку канцелярии премьер-министра в решении этих вопросов, должно также содействовать достижению прогресса в решении этой проблемы.

### **Реорганизация сил обороны и безопасности**

33. Как предусматривается в резолюции 1721 (2006), программа разоружения должна рассматриваться в более широком контексте реорганизации вооруженных сил. Премьер-министр еще должен объявить об учреждении рабочей группы, как это предусматривается в резолюции 1721 (2006), для подготовки плана реорганизации сил обороны и безопасности. Предполагается, что предусматриваемый план должен включать такие вопросы, как общая роль и укрепление вооруженных сил и их дислокация на всей территории страны, критерии найма и задачи, перспективы служебного роста, выплаты для солдат и их семей, а также интеграция элементов Новых сил. Программа реорганизации должна также включать другие компоненты сил обороны и безопасности (жандармерия, полиция и служба разведки), при этом обзор законодательных и исполнительных положений, регулирующих сектор безопасности, должен осуществляться объективным и транспарентным образом. Предполагается, что ООНКИ предоставит техническую помощь в реализации программы реорганизации. Я настоятельно призываю государства-члены, которые могут сделать это, предоставить правительству помощь в разработке и осуществлении его планов в этой жизненно важной сфере.

### **Восстановление органов государственной власти**

34. Национальный комитет по организации возвращения государственных служащих (НКОВГС) указал, что по крайней мере половина из 24 437 государственных служащих, которые были перемещены в результате кризиса, были восстановлены в своих должностях к октябрю 2006 года, причем в своих должностях на западе страны было восстановлено 3962 государственных служащих и 8424 государственных служащих были восстановлены в своих должностях в центральной, восточной и северной частях страны. Восстановлению в своих должностях 12 091 гражданского служащего отчасти помешало отсутствие финансовых средств в размере 30 млн. долл. США, которые необходимы для восстановления инфраструктуры и выплаты пособий соответствующим государственным служащим. Кроме того, Новые силы не должны устанавливать каких-либо предварительных условий для возвращения государственных служащих в северные районы страны и должны гарантировать их безопасность. В этой связи НКОВГС должен представить пересмотренные планы возвращения государственных служащих. В ходе предварительных консультаций министр территориальной администрации представил предварительный бюджет на сумму в 25 млн. долл. США с целью оказания поддержки возвращению государственных служащих в северные районы страны.

35. Для того чтобы обеспечить устойчивый характер этого процесса, возвращение государственных служащих должно также включать возвращение сотрудников судебных органов в «зону доверия» и в северные районы страны. ООНКИ намеревается усилить присутствие сотрудников по гражданским вопросам и правопорядку на всей территории страны с целью оказания поддержки этому процессу.

### **Технические аспекты подготовки к выборам**

36. Председатель Независимой избирательной комиссии информировал ООНКИ и Высокого представителя по выборам о своем намерении как можно

скорее создать все 430 местных отделений Комиссии (24 областных отделения, 48 отделений в департаментах и 358 местных отделений) независимо от того, будут ли все имеющие право на участие в выборах партии готовы назначить своих представителей в эти органы, как предусматривается в настоящее время. Он также создал десять технических подкомиссий в составе центральной избирательной комиссии, с тем чтобы приступить к подробному планированию предвыборной деятельности при поддержке десяти экспертов ООНКИ.

37. В течение короткого срока председатель Независимой избирательной комиссии, как ожидается, также определит сроки проведения первого раунда президентских выборов. Тем не менее ООНКИ и Высокий представитель по выборам будут продолжать оказывать помощь своим ивуарийским коллегам в усилиях по упорядочению процессов, которые должны привести к проведению выборов, в частности в отношении числа членов местных комиссий, которые будут созданы Независимой избирательной комиссией на территории всей страны. ООНКИ и Высокий представитель по выборам будут также оказывать поддержку усилиям по мобилизации средств, осуществляемым правительством, с тем чтобы обеспечить наличие достаточных ресурсов для подготовки выборов в Кот-д'Ивуаре. Согласно оценкам, бюджет выборов составит 95 млн. долл. США.

38. Учитывая, что от доноров был получен недостаточный объем ресурсов для Канцелярии Высокого представителя по выборам, я указал в моем десятом очередном докладе об ООНКИ (S/2006/821) о моем намерении стремиться заручиться поддержкой Генеральной Ассамблеи в отношении финансирования его канцелярии за счет начисленных взносов. Я с удовлетворением информирую о том, что были найдены альтернативные источники финансирования через посредство Целевого фонда Организации Объединенных Наций для деятельности по поддержанию мира и миротворчества. Однако необходимо, чтобы доноры поддержали деятельность Высокого представителя и внесли взносы в Целевой фонд.

## **VI. Гуманитарная ситуация**

39. Гуманитарная ситуация по-прежнему является источником озабоченности. Положение в области здравоохранения по-прежнему продолжает ухудшаться, и поступают новые сообщения о вспышках холеры и желтой лихорадки, а также о сохраняющемся недостатке воды и санитарии в северной части страны. Кроме того, в результате переписи населения, проведенной Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и правительством, был сделан вывод о том, что в пяти регионах, контролируемых правительством, проживает 710 000 внутренне перемещенных лиц, в результате чего общее число внутренне перемещенных лиц в стране составляет примерно 800 000 человек.

40. В течение рассматриваемого периода ООНКИ и страновая группа Организации Объединенных Наций продолжали оказывать согласованную помощь усилиям правительства по ослаблению гуманитарных и медицинских последствий, вызванных сбросом токсичных отходов с иностранного судна в Абиджане в конце августа. По состоянию на 23 октября 2006 года, согласно сообщением, 10 человек умерли, 64 человека были помещены в больницы и

104 000 людей обратились к врачам за помощью. После развертывания Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи и координации в случае чрезвычайных ситуаций в ответ на просьбу, представленную правительством об оказании международной помощи, в страну была направлена совместная миссия по линии Управления по координации гуманитарных вопросов, Программы развития Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в период с 22 по 29 ноября 2006 года с целью определения потребностей в помощи, которая потребует правительству для разработки чрезвычайного плана действий в связи с токсичными отходами и его реализации.

41. В период с 12 по 13 октября 2006 года в Абиджане был проведен семинар по вопросам защиты гражданского населения, в котором приняли участие 80 представителей правительства Кот-д'Ивуара, ООНКИ, учреждения системы Организации Объединенных Наций, гуманитарные организации, доноры и гражданское общество, с тем чтобы определить ключевые проблемы в вопросах защиты и согласовывать меры, которые должны быть приняты. Участники согласились с тем, что существует неотложная необходимость разработать согласованную и скоординированную стратегию в области защиты, принимая во внимание региональные аспекты проблем защиты людей, включая такие проблемы, как стрелковое оружие и необходимость принятия срочных мер в приоритетных областях, в частности обеспечение безопасности на западе страны, особенно в «зоне доверия», создание судебной системы для того, чтобы положить конец безнаказанности, и совершенствование помощи, оказываемой уязвимым группам.

42. Сеть защиты в составе учреждений системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций с тех пор создала рабочие группы, которые занимаются следующими вопросами: а) защита беженцев, внутренне перемещенных лиц и принимающих семей; б) защита детей и насилие по половому признаку; в) физическая защита гражданских лиц, гуманитарного персонала и доступ к гуманитарной помощи; г) правосудие и верховенство права; и е) разоружение, демобилизация, реинтеграция бывших комбатантов и восстановление инфраструктуры. Я настоятельно призываю ООНКИ, операцию «Единорог», учреждения Организации Объединенных Наций и сообщества гуманитарных доноров совместно разработать всеобъемлющий оперативный план для защиты гражданского населения.

## **VII. Финансовые аспекты**

43. В своей резолюции 60/17 В Генеральная Ассамблея одобрила ассигнования на общую сумму в размере 420,2 млн. долл. США для продолжения деятельности ООНКИ в период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года. Я обращаюсь с просьбой о выделении дополнительной суммы в 52,7 млн. долл. США в пересмотренном бюджете Операции на период, заканчивающийся 30 июня 2007 года, в связи с увеличением на 1500 человек численности военного и полицейского компонентов Операции, как было санкционировано в резолюции 1682 (2006) Совета Безопасности. Предполагается, что Генеральная Ассамблея примет решение по моему предложению в ходе основной части своей шестьдесят первой сессии. Общие ресурсы, утвержденные для Миссии, по-

звоят содержать 8115 человек военного персонала, 450 человек полицейского персонала Организации Объединенных Наций и 750 сотрудников сформированной полиции, как было санкционировано Советом Безопасности в его резолюциях 1609 (2005) и 1682 (2006).

44. Если Совет примет решение одобрить мои рекомендации, содержащиеся в пунктах 29, 35 и 54, а также увеличит численность военного и полицейского персонала ООНКИ, как рекомендовано в пункте 55, я буду просить Генеральную Ассамблею выделить дополнительные ресурсы для Операции.

45. По состоянию на 30 сентября 2006 года невыплаченные начисленные взносы на специальный счет ООНКИ составили 186,6 млн. долл. США. Общий объем невыплаченных начисленных взносов по всем операциям по поддержанию мира на эту дату составлял 2080,2 млн. долл. США. По состоянию на 30 сентября 2006 года сумма, причитающаяся странам, предоставляющим войска и сотрудников полиции для ООНКИ, составила 17,9 млн. долл. США. Выплаты расходов по предоставлению военнослужащих и принадлежащего контингентам снаряжения были осуществлены за период по 31 июля 2006 года.

### **VIII. Замечания**

46. Хотя ивуарийские стороны второй раз подряд не смогли уложиться в установленные окончательные сроки для проведения выборов, успешное начало предварительного этапа программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, идентификация населения и восстановление органов государственной власти на севере страны заложили практическую основу для существенного прогресса. Опыт операций по созданию передвижных судов, включая достижение консенсуса по принципу проведения процессов идентификации населения и разоружения параллельно друг другу, а также уроки, извлеченные из этапа предварительного расквартирования сил, расформирования отрядов ополченцев на западе страны, возвращение государственных служащих в северную часть страны и восстановление единой системы школьных экзаменов в школах, — все это демонстрирует дееспособность «дорожной карты», принятой премьер-министром.

47. Последние решения Совета Безопасности обеспечивают надежную основу для развития этих начальных, однако весьма ценных достижений, с тем чтобы довести мирный процесс до успешного завершения в предстоящие 12 месяцев. Резолюция 1721 (2006) обеспечивает необходимые средства и гарантии, которые должны позволить преодолеть технические проблемы, ранее тормозившие прогресс. Большинство этих препятствий и связанных с ними ряд неудач, которые произошли в последние 12 месяцев, были, вне сомнения, преодолены. Я убежден, что основные ивуарийские политические лидеры смогут оказаться выше своих узкопартийных и личных интересов и взять на себя обязательства, необходимые для того, чтобы вывести страну из кризиса. Они уже продемонстрировали это в ходе двух совещаний в Ямусукро, состоявшихся 28 февраля и 5 июля 2006 года. В этой связи я обращаюсь с призывом к президенту Гбагбо, Анри Конану Бедье, Алассану Утарре и Гийому Соро мобилизовать необходимую политическую волю, воспользоваться предлагаемой им возможностью для окончательного продления переходного периода и взаимодействовать с премьер-министром Банни, с тем чтобы развить успехи, достигнутые в ходе пер-

воначальных позитивных шагов, которые позволили приступить к разоружению, идентификации населения и восстановлению органов государственной власти.

48. Рамки, созданные резолюцией 1721 (2006) Совета Безопасности, должны быть дополнены усилиями как ивуарийцев, так и заинтересованных международных сторон, с тем чтобы укрепить условия безопасности и политическую обстановку, что позволит сформировать доверие в отношениях между основными ивуарийскими политическими лидерами. Проведение последовательного диалога может сыграть критически важную роль в формировании доверия между лидерами. В этой связи я настоятельно призываю президента Гбагбо и премьер-министра Банни обеспечить необходимое руководство, избегать конфронтации и поддерживать конструктивные рабочие взаимоотношения. Международные посредники, в частности региональные и другие лидеры, должны также оказать содействие в укреплении доверия между ивуарийскими сторонами. Как отмечал Совет Безопасности, ивуарийское гражданское общество, которое до настоящего времени было маргинализировано, должно быть вовлечено в основное русло мирного процесса. В то же время, если гражданское общество намерено играть определенную роль, оно также должно отказаться от политических повесток дня и поставить национальные интересы превыше всего.

49. Ивуарийские политические лидеры и гражданское общество должны совместно, пристально и честно посмотреть на политическое положение в Кот-д'Ивуаре, с тем чтобы решить проблемы, которые лежат в основе стремления сохранить статус-кво. Они должны совместно культивировать культуру политического компромисса и терпимости, вести борьбу с безнаказанностью, противодействовать деятельности средств массовой информации, пропагандирующих ненависть, избавить страну от ксенофобии, уделять внимание тлеющим местным земельным и этническим конфликтам на западе и содействовать, как призывает международное сообщество, включая Африканский союз и ЭКОВАС, созданию механизма, который гарантировал бы авторитетность и транспарентность исключительно важного процесса идентификации населения. Для того чтобы Кот-д'Ивуар преодолел этот конфликт, все ивуарийские стороны должны прежде всего признать и принять необходимость осуществления исключительных мер в течение переходного периода и сразу же после него, включая возможность заключения договоренностей о разделении властных полномочий.

50. В настоящее время самой неотложной задачей является необходимость вновь приступить к осуществлению ключевых нерешенных задач. К сожалению, ивуарийские стороны уже потеряли ценное время. Более того, некоторые из них предпринимают действия, которые могут еще больше поляризовать политические расхождения, усугубить нынешнюю напряженность и привести к широко распространенному насилию. Учитывая, что нынешнее продление переходного процесса еще на 12 месяцев является окончательным, ситуация не допускает дальнейшего промедления. Я поэтому обращаюсь с призывом ко всем ивуарийским сторонам оказать полное содействие премьер-министру в осуществлении «дорожной карты» в целях обеспечения нового переходного периода.

51. Это является особенно необходимым в связи с нынешней политической тупиковой ситуацией, которая может легко привести к ухудшению положения и, возможно, перерасти в длительное противостояние, которое может нанести большой ущерб возобновлению ключевых процессов. Тем не менее я с удовлетворением отмечаю, что некоторые технические аспекты подготовки к процессам разоружения и идентификации были продолжены, несмотря на тупиковую ситуацию. Программа разоружения, демобилизации и реинтеграции обеспечивает восстановление мест расквартирования, премьер-министр разработал проект указов о проведении слушаний в передвижных судах и о создании рабочих групп, как это предусматривается в резолюции 1721 (2006). Заинтересованные ивуарийские стороны сейчас должны безотлагательно приступить к проведению диалога и консультаций, в ходе которых они должны сосредоточить внимание на возобновлении процесса разоружения, проведении слушаний в передвижных судах, расформировании отрядов ополченцев и восстановлении органов государственной справедливости в соответствии с рамками, установленными в резолюции 1721 (2006) Совета Безопасности. Существуют обширные возможности для необходимой гибкости и компромисса с учетом озабоченностей каждой из сторон. Поэтому все ивуарийские стороны должны избегать таких действий, которые будут отходить от уже существующих и апробированных процедур, сведут на нет уже достигнутые успехи, обострят раскол и напряженность и будут чреваты риском возобновления боевых действий.

52. Со своей стороны международное сообщество должно действовать в духе единства при оказании поддержки мирному процессу. Поэтому оно должно предложить соответствующие стимулы сторонам и в то же время должно быть готово принять меры против отдельных лиц и сторон, которые будут преднамеренно создавать препятствия для мирного процесса, а также для деятельности беспристрастных сил и против тех, кто совершает преступления против гражданского населения. В этой связи я весьма искренне надеюсь, что региональные лидеры будут и впредь взаимодействовать в полной мере с ивуарийскими сторонами, в том числе путем убеждения их в необходимости добросовестно выполнять все свои обязательства по различным мирным соглашениям, а также решения резолюций Африканского союза и Совета Безопасности.

53. Мирный процесс может быть успешным только при наличии адекватных ресурсов. Поэтому я обращаюсь с призывом к государствам-членам внести щедрые взносы, которые необходимы для оказания поддержки мирному процессу, с тем чтобы обеспечить последовательное выполнение ключевых процессов после того, как они будут вновь запущены. Стоимость осуществления ключевых процессов, согласно оценкам, составит 24 млн. долл. США для деятельности передвижных судов, 25 млн. долл. США — для возвращения государственных служащих, 76 млн. долл. США — для проведения выборов, 150 млн. долл. США — для программ разоружения, демобилизации и реинтеграции и 2,5 млн. долл. США — для расформирования и разоружения отрядов ополченцев. Кроме того, еще не определены расходы, связанные с осуществлением процесса идентификации и реорганизацией сил обороны и безопасности.

54. В свете вышеизложенного и учитывая тот факт, что нынешний переходный период, как предполагается, будет завершен к 31 октября 2007 года, я рекомендую Совету Безопасности разрешить продление мандата ОООНКИ еще на один год до 15 декабря 2007 года. Кроме того, с тем чтобы наделить ОООНКИ возможностями для оказания эффективной поддержки в решении

ключевых задач в ходе переходного периода, я настоятельно призываю Совет одобрить рекомендации, содержащиеся в пунктах 21–34 настоящего доклада, которые касаются вклада Организации Объединенных Наций в поддержку этих ключевых процессов. Кроме того, я буду стремиться заручиться поддержкой Совета в отношении расширения присутствия компонентов ОООНКИ по гражданским вопросам, политическим делам, правам человека и верховенства права в северной и западной частях страны, с тем чтобы оказать поддержку процессу восстановления органов государственной власти, который, как следует надеяться, приобретет более широкий размах в течение этого окончательного переходного периода. Компонент общественной информации ОООНКИ также планирует организовать энергичную информационно-просветительную кампанию в тесном сотрудничестве с соответствующими партнерами (правительство, средства массовой информации, гражданское общество и т.д.) и в координации с канцелярией Высокого представителя по выборам, неизменно стремясь вести борьбу со средствами массовой информации, проповедующими ненависть, и доводить до сведения населения информацию о ключевых процессах, включая выборы. В этой связи Операция расширит охват деятельности своей радиостанции, с тем чтобы обеспечить как можно более широкий доступ для ивуарийского населения, особенно для тех, кто проживает в таких отдаленных районах, как Абуассо, Буна, Корого и Одьен.

55. Проведение политически чувствительного процесса идентификации населения, а также подготовка к выборам потребуют обеспечения эффективной безопасности со стороны беспристрастных сил. По этой причине и в свете необходимости скорректировать общий статус военного компонента ОООНКИ и повысить его роль в содействии обеспечению свободы передвижения и защиты гражданского населения я вновь обращаюсь с призывом к Совету Безопасности одобрить предоставление остальных трех батальонов для ОООНКИ из четырех, которые были рекомендованы в моем седьмом очередном докладе (S/2006/2). В этой связи и во исполнение резолюции 1609 (2005) Совета Безопасности Совет может пожелать рассмотреть вопрос о том, чтобы использовать корректировку численности МООНЛ, в частности предполагаемый отъезд одного из батальонов в конце 2006 года, с тем чтобы укрепить ОООНКИ.

56. Деятельность канцелярии Высокого представителя по выборам, как предполагается, будет активизирована в момент, когда окончательный переходный период, возможно, увенчается проведением долгожданных выборов. Хотя и был определен механизм альтернативного финансирования, который в значительной степени должен позволить разрешить некоторые проблемы, упомянутые в моем письме в адрес Совета Безопасности от 16 октября 2006 года (S/2006/820), финансирование его канцелярии за счет добровольных взносов по-прежнему связано со значительными проблемами. Поэтому я вновь обращаюсь с призывом к потенциальным донорам безотлагательно предоставить средства, необходимые для обеспечения критически важной деятельности Высокого представителя.

57. В заключение хотел бы выразить признательность моему Специальному представителю Пьеру Шори и Высокому представителю по выборам Жерару Штудману, а также гражданскому и военному персоналу ОООНКИ за их неустанные усилия по достижению стабильного мира в Кот-д'Ивуаре. Кроме того, я хотел бы также выразить свою признательность страновой группе Организации Объединенных Наций, гуманитарным организациям, организациям, занимаю-

щимся вопросами развития, а также двусторонним донорам и странам, предоставляющим войска и сотрудников полиции ООНКИ, а также Африканскому союзу и Экономическому сообществу западноафриканских государств за их неоценимый вклад в укрепление мирного процесса.

---

